

### 【問題提起】

- 1, 日本では8人10代の女性天皇が即位したが、中国では武則天、朝鮮半島では新羅で、善徳王、真徳王、真聖王がそれぞれ即位している。中国や韓国で彼女たちの即位や治政に対してはどのように評価されてきたのか。

일본에서는 8명 10대의 여성천황이 즉위했지만, 중국에서는 무측천(武則天), 조선반도에서는 신라에서 선덕왕, 진덕왕, 진성왕이 각각 즉위하였다. 중국이나 한국에서 그녀들의 즉위와 치정(治政)에 대해서 어떻게 평가되어 왔는가.

日本有8位女性天皇担当了10代的天皇（译者注：其中有两位重祚），而中国则有武则天，朝鲜半岛的新罗则有善徳王、真徳王、真圣王等女性即位。在中国和韩国是如何评价这些女性的即位和执政的？

- 2, 日本では新しく天皇が即位し元号も令和へとか変わったが、現在の中国、韓国の歴史学会では天皇制はどのように考えられているのか。

일본에서는 새로운 천황이 즉위해서 원호도 레이와로 바뀌었는데, 현재 중국, 한국의 역사학회에서는 천황제를 어떻게 생각하고 있는가.

日本现在新的天皇即位，改年号为令和。现在中国、韩国的史学界是如何看待天皇制的？

- 3, 日中韓内で多少の差はあるにしても、世界的な基準からみれば女性の社会・政治進出の度合いはいまだかなり低い。様々な affirmative action が試みられているが、いまだ抜本的な是正には至っていない。女性の社会・政治進出を妨げる要因はどこにあると思われるか。

한중일에서 다소의 차이는 있다고 해도, 세계적인 기준에서 보면 여성의 사회・정치진출의 비율은 아직도 낮다. 여러한 affirmative action 이 시도되고 있지만 아직도 발본적인 시정(是正)에는 도달하지 못하고 있다. 여성의 사회・정치진출을 방해하는 요인은 어디에 있다고 보는가.

尽管中日韩三国多少有些差异，但总体来说，以世界标准来衡量的话，三国的女性的社会参与度、政治参与度都还比较低。虽然都有各种各样积极的尝试（affirmative action），但仍未有根本性的改变。妨碍女性的社会参与、政治参与的都有哪些因素呢？